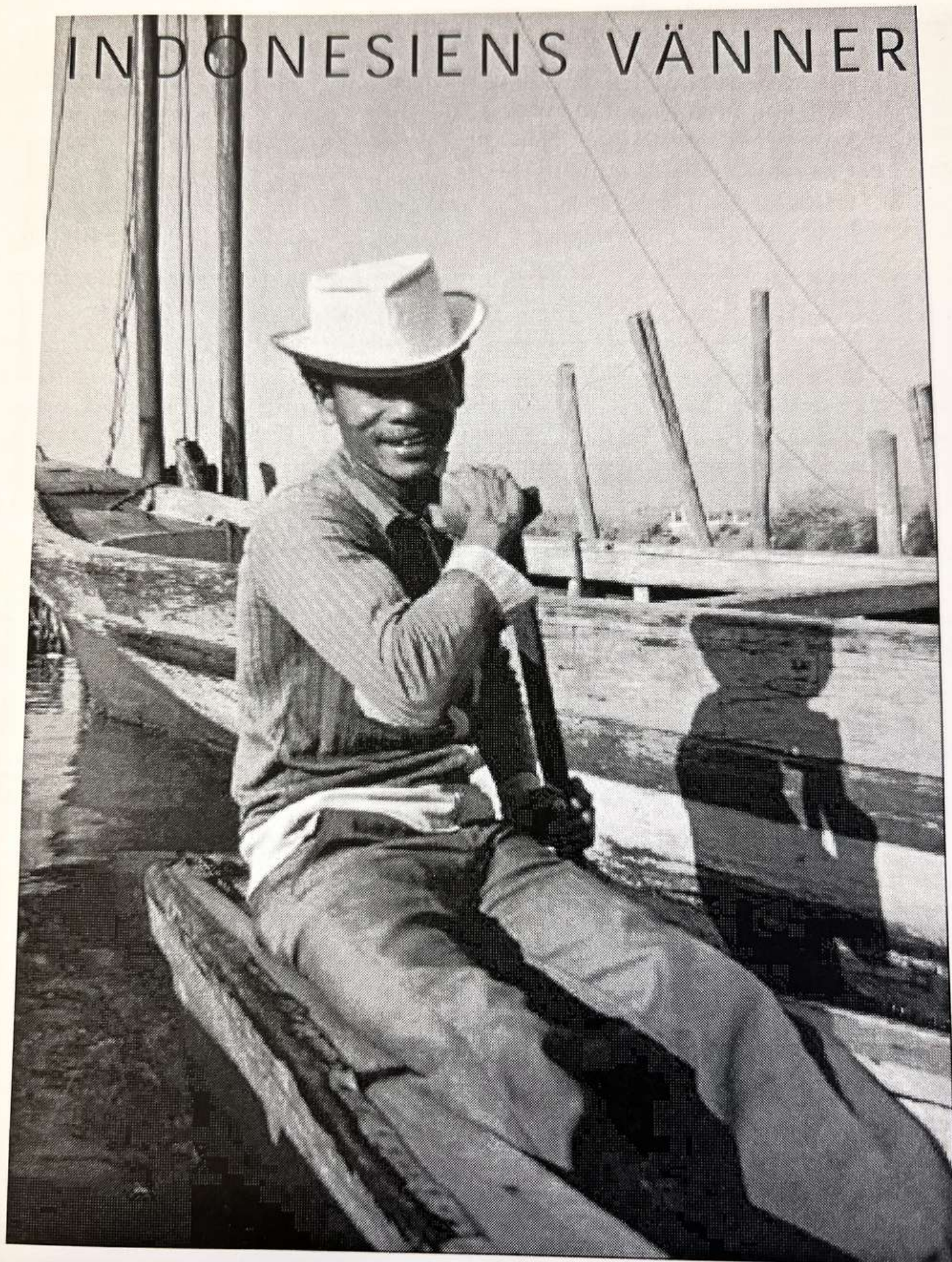


Sahabat

NR 3 2001

INDONESIENS VÄNNER



ISSN 1400-6294

SIS

Svensk-Indonesiska Sällskapet
c/o Elisabeth Stenqvist
Vivstavarvsvägen 223
122 64 Enskede
E-mail: Styrelsen@svensk-
indonesiska.se

Postgiro 433 97 34 - 8

Utgivare
Svensk-Indonesiska Sällskapet

Redaktör
Daniel Lindberg Malmgårds-
vägen 10 116 38 Stockholm
tel. hem: 08-644 84 91 Mobil
070-723 54 10 Dai.Li@home.se

Ordförande
Elisabeth Stenqvist
08-81 34 11
el.stenqvist@telia.com

Medlemsärenden
Salma Benckert Informations-
sekreterare
salma_benckert@hotmail.com

Medarbetare i detta nummer
Daniel Lindberg
Tess Beek-Emanuelsson

Grafisk form och layout
Peter Gest
gest@your-house.com

Tryck
Ekonomi Print

momsbefriad

3 *Ledare*



4 *Malaysisk Basar*



5 *SIS har fått tillökning!*



6 *Anslagstavlan*



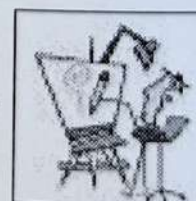
10 *Modern konst i Indonesien*



12 *Acara SIS*



15 *Träff på Moderna Museet*



16 *Inbjudan Pasar Malam*



Ledare

Nu är sommaren snart slut och hösten bjuder på en rad evenemang inom SIS men även andra arrangemang med indonesiska inslag. Under hösten finns det faktiskt möjlighet att se indonesisk konst på ett par ställen runt om i Stockholm, vilket naturligtvis är glädjande. Hur det står till i övriga landet med indonesiska evenemang har jag tyvärr ingen aning om men det vore trevligt om de som vet hör av sig till Sahabat (om möjligt i god tid) så att fler kanske kan få tillfälle att besöka eventuella evenemang. Jag vill desutom passa på att "efterlysa" lite bilder och berättelser som ni läsare vill dela med er av till oss alla.

Meningen med att ha en medlemstidning är dels att informera medlemmarna om vad som är på gång men också att vara en mötesplats för oss medlemmar. Som det ser ut nu tycker jag att det är alldeles för få som inkommer med berättelser eller bilder. Därför ber jag allra ödmjukast om några bidrag från er till nästa nummer av Sahabat som kommer att komma ut i slutet på november (p.g.a att Luciafesten är flyttad så inbjudan måste komma ut lite tidig-

are än planerat).

Sedan förra numret av Sahabat har Indonesien fått en ny president och förhoppningarna på Megawati är stora. I större delen av Indonesien flyter dock vardagen på som vanligt för de flesta indoneser. Rapporteringarna om oroligheter i Indonesien har inte varit lika frekventa i den svenska pressen sedan hon tillträdde men det behöver i och för sig inte innebära att allt är frid och fröjd.

En bekant till mig har just åkt från Jakarta över till Öst-Timor för att övervaka valet. Under flera månader har valfunktionärerna jobbat med att sprida information till timoreser runt om i landet hur man röstar och att det faktiskt är en demokratisk rättighet som man bör utnyttja. Många har varit skeptiska och rädda att deras röstsedlar skall registreras för att senare kunna användas emot dem i form av repressalier. När detta nummer av Sahabat kommer ut vet vi mer om valresultatet och vilka följer det får inför framtiden. Dessutom vet vi hur det gick för Sverige i Em-fotbollskvalet...

Daniel Lindberg
Redaktör



Arahmaiani på Edsvik

Malaysisk Basar

Den vackra sensommarlördagen 18 augusti, dagen efter den indonesiska nationaldagen, anordnade Svensk-Malaysiska Föreningen "Malaysian Bazaar" i Medborgarhusets stora sal i Alvik.

Det blev ett mycket lyckat evenemang som bevistades av ett par hundra besökare av både asiatiskt och svenskt ursprung, inklusive många barn som fick en egen lekhörna! Programmet innehöll både underhållning och servering av malaysiska, indonesiska, indiska och kinesiska specialiteter.

Den välförberedda underhållningen vi bjöds på hade, förutom det malaysiska, inslag av både kinesiskt och indiskt/tamilskt - såsom lejon-
dans och indisk klassisk dans och musik. Från indonesisk sida(SIS) presenterade Urban Wahlstedt några av sina Wayang Golek - stavdockor från Sunda, Västra Java. Detta smakprov på ett spännande traditionellt dockspel

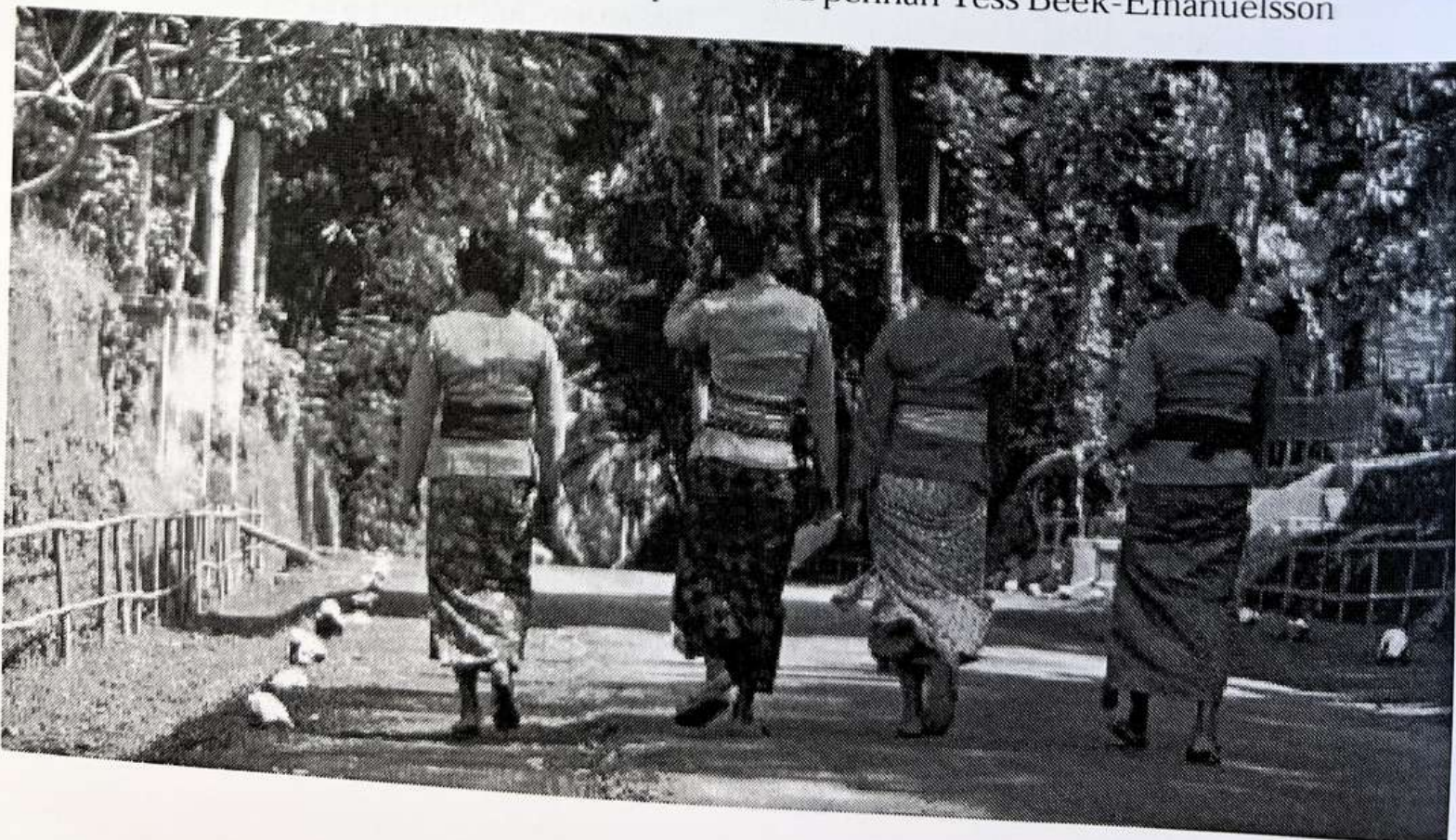
väckte stort intresse, inte minst hos barnen, som alla ville titta på dockorna på nära håll. Ett löfte om ett längre spel någon gång senare belönades med varma applåder.

Vid de olika borden serverades olika asiatiska rätter/godbitar och vid SIS-bordet bjöd Philip på en läcker indonesisk bami goreng special - med kyckling, räkor, kalkon - mmm!

I ett kort välkomsttal, vid sidan av ordförandena från de andra föreningarna, presenterade Elisabeth Stenqvist SIS, och vi övriga SIS-representanter försökte svara på frågor om vår verksamhet, resor till Indonesien, m.m.

En verkligt lyckad eftermiddag kan vi alla som varit med verkligen intyga. Nu ser vi fram emot vår egen Pasar Malam den 27:e oktober. Vi ses där! Selamat datang!

Vid pennan Tess Beek-Emanuelsson



SIS har fått tillökning!



Som jag berättade i förra numret av Sahabat kommer föreningens engagemang för föräldralösa barn i Indonesien ske via SOS barnbyverksamhet.

Vi har nu fått ett fadderbarn som sponsras dels genom medlemsavgifterna samt enskilda bidrag från enskilda SIS-medlemmar.

Ni Wayan Ayu Nurleni heter vårt fadderbarn, hon bor i barnbyn Desa Taruna på Bali. Tyvärr var detta ej klart då Tess var nere och hälsade på sitt fadderbarn Made så hon kunde inte träffa vårt fadderbarn. Dessutom har den övriga informationen dröjt, det administrativa maskineriet har gått på lågvarv under sommaren. Men i väntan på mer information och fotografi passar jag på att berätta lite mer om SOS-barnby verksamhet så länge.

Verksamheten är politiskt och religiöst obunden och jobbar enligt FNs barnkonvention.

Varje barnby är uppdelad så att ett visst antal barnby-mammor har ett antal barn under sina vingars beskydd. Dessa mammor bor permanent i barnbyn och blir barnens mamma och trygghet så länge barnen bor kvar. Hon väljs ut enligt vissa kriterier och får en grundutbildning samt kontinuerlig vidareutbildning. De skall inte bara ta ansvar för barnens välbefinnande utan även för hushållet för "sin" lilla familj. Barnen går i vanliga skolor och grundtanken är att barnen skall få en så normal uppväxt som möjligt. De barn som har växt upp i byn är alltid välkomna tillbaka, vilket är en trygghet när barnen blir äldre och börjar skapa sig en tillvaro utanför barnbyn.

I Indonesien finns det SOS-barnbyar i Jakarta, Semarang, Lembang-Bandung, Flores, Bali.

text

Daniel Lindberg

Anslagstavlan

"Dinosaurieskogen"

dockteater med Urban Wahlstedt

Datum/ tid: Söndagen den 16 september kl 13.00

Plats: På Marionetteatern, Brunnsgatan 6

Pris: 65:-/vuxen, 65:-/barn (SIS sponsrar dock med 20:- /barn)

För info+anmälan: Ring Marionetteatern, tel 411 71 12 eller direkt till Urban Wahlstedt, tel: 08-532 57 131

Vi ses kl 12.45 i foajén!

Två matlagningsträffar

Under ledning av en duktig kock hjälps vi åt att laga en god indonesisk anrättning. Vi hackar och skär, kokar och steker, träffas och trivs och avslutar med gemensam måltid!

Datum: Lördag den 29 september
 Lördag den 10 november

OBS! Lördag den 24 november måste p g a lokalbrist tyvärr ställas in

Tid: kl 13.00 - 17.00

Plats: Valhallavägen 148, rum 6 och 7

Pris: 40:- /person, barn under 12 år gratis

För att veta hur mycket som ska inhandlas måste du anmäla dig, senast en vecka före varje träff till
Dewi Carina Widowaty tel 08-550 32 624

Rutgert Dekker tel 08-710 56 76

Tess Beek-Emanuelsson tel 33 24 82

SMAKLIG MÅLTID! - SELAMAT MAKAN!

Krypa - Kräla - Krafsa

- en utställning för barn om små djur

En utställning för barn på Kulturhuset i Stockholm (foto, skulptur och måleri)
Bland de medverkande: Urban Wahlstedt, (skulptör, föredrags hållare, dockmakare, SIS-styrelseledamot)

"Alla småkryp, även skadedjur har sin uppgift i naturen! Det är viktigt att förstå hur allt hänger samman och att vår miljö är beroende av balans i det ekologiska systemet."

Fortsättningskurs i Bahasa Indonesia

För dig som inte är helt nybörjare!

Till hösten fortsätter kursen på sin tredje termin och det finns plats för nya elever.
Ring och berätta om dina förkunskaper, du får tillfälle att lära dig mycket mer!

Kursen anordnas som kamratercirkel i samarbete med Studieförbundet Vuxenskolan,
Hantverkargatan 26
10 torsdags - (eller ev. tisdags)kvällar
fr.o.m vecka 38-39

Cirkelledare: Tess Beek-Emanuelsson,
studerande vid Lunds universitet,
Bahasa Indonesia 40 poäng

Kursavgift 500:- exkl materialkostnader
För kursinfo+anmälan ring:

Tess Beek Emanuelsson tel: 08-33 24 82

Moderna Museet

Datum: 2 oktober

Tid: 17:30

Vi ses i Cafè Mondeo. Vi samlas och dricker kaffe tillsammans innan vi ser utställningen med konstverk av den colombianske konstnären Fernando Botero.

Dags igen att börja planera inför vår årliga Pasar Malam lördag den 27 oktober 2001!!

Vill du sälja mat eller konsthantverk?

Vill du uppträda på scenen med dans, musik eller något annat?

Vill du hjälpa till i största allmänhet, t ex. sälja lotter eller vid SIS-dryckesförsäljning?

Ta kontakt med:
Dewi Carina Widowaty
Salma Benckert
Elisabeth Stenqvist

Tel 08-550 326 24
salma_benckert@hotmail.com
el.stenqvist@telia.com

Anslagstavlan

OBS!

På grund av dubbelbokning av lokal kommer Lucia/Julfesten att hållas den 9 december 2001, på Valhallavägen 148

Utförlig inbjudan kommer senare.

Utställningar i Stockholm med indonesisk konst

Edsvik Konst & Kultur, Sollentuna

Floating Chimeras 18 aug- 21 okt 2001
Asiatisk samtidskonst

Indonesiska konstnärer: Arahmaiani, Heri Dono och Mella Jaarsma.

För information: www.edsvikart.com eller tel: 08- 92 05 00

Östasiatiska Museet

Text & Subtext

1 september - 25 november 2001

Europapremiär för den stora internationella vandringsutställningen Text & Subtext med 22 samtida kvinnliga konstnärer från en rad länder i Asien. Utställningen omfattar skulptur, installationer, måleri, fotografi, video, multimedia mm och är producerad av Earl Lu Gallery, LASALLE-SIA College of the Arts i Singapore och den har visats förutom i Singapore också i Australien.

Östasiatiska Museet i Stockholm är första anhalten i Europa för Text & Subtext som även kommer att visas i Norge, Holland, Danmark och England.

Från Indonesien: Hening Purnamawati, oljemålningar och Arahmaiani, fotografier.

ASIA NOW - WOMEN ARTIST'S PERSPECTIVES är namnet på det symposium som anordnas i samband med utställningen, lördag den 20 oktober kl 11-17 i Moderna Museets auditorium, i samarrangemang mellan Östasiatiska och Moderna Museet.

Svenska Malaysiska Föreningen

inbjuder till Asien Kultur och Mat-fest lördagen
den 13 Oktober 2001 KL 12.00-16.00 på Stockholm Stadion, Fri entre

Textilutställning på Indonesiska Ambassaden

Broderier och Batik

Utställningen kan ses på Indonesiska Ambassaden i Stockholm 15-19 oktober.

Det kommer även att ges föreläsningar i samarbete med Etnografiska Museet av följande damer:

Ibu Puspitasari Wibisono, The Foundation for the Development of Culture in Jakarta (Yayasan Pengembangan Budaya di Jakarta)

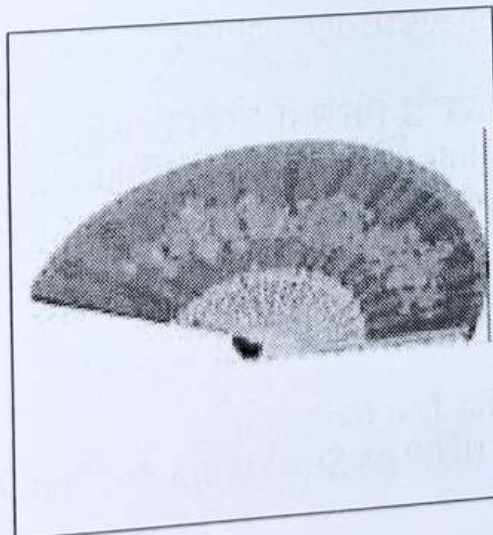
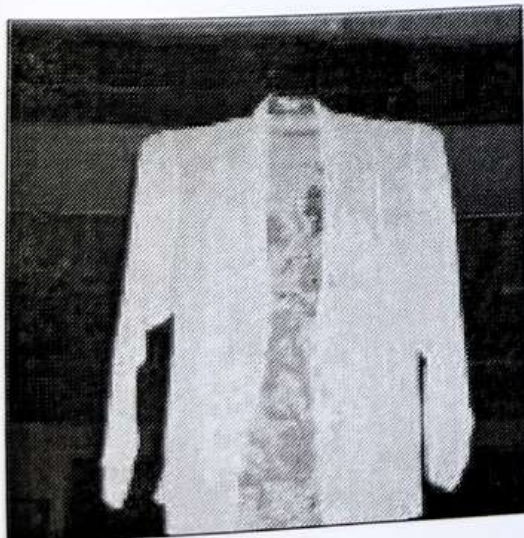
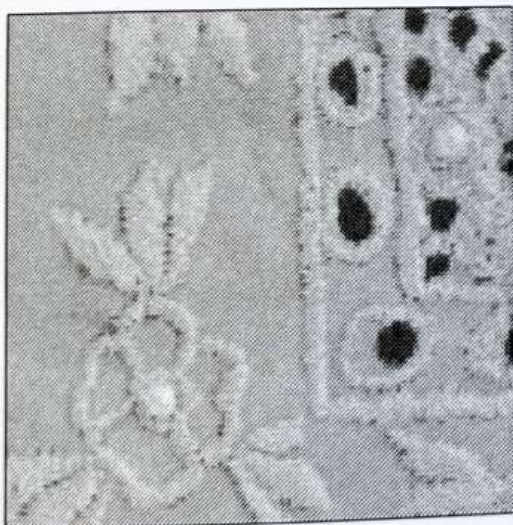
Tema: Indonesiskt Batikbroderi

Ibu Suwati Kartiwa, Department of Culture and Tourism (Departemen Kebudayaan dan Pariwisata)

Tema: Indonesisk Ikat-vävning

För vidare information var vänlig kontakta Indonesiska Ambassaden

Tel: 08- 650 44 70



Modern konst i Indonesien

När indonesisk konst kommer på tal är det oftast batik, wayang och dans av den traditionella sorten som avses. Den moderna konsten har haft ett begränsat utrymme i den tidigare diktaturen. Den "moderna" konst som producerats under Suhartoeran var oftast inte speciellt djärv eller uttrycksfull just på grund av att den moderna konsten oftast används som ett medium att uttrycka känslor, ideer och politiska åsikter. Man kan ibland tycka att modern konst är helt obegriplig, men det beror oftast på att man inte har någon förhandsinformation om konstnärens tidigare arbete och visioner och då kan en installation, tavla eller fotografi bli totalt obegriplig.

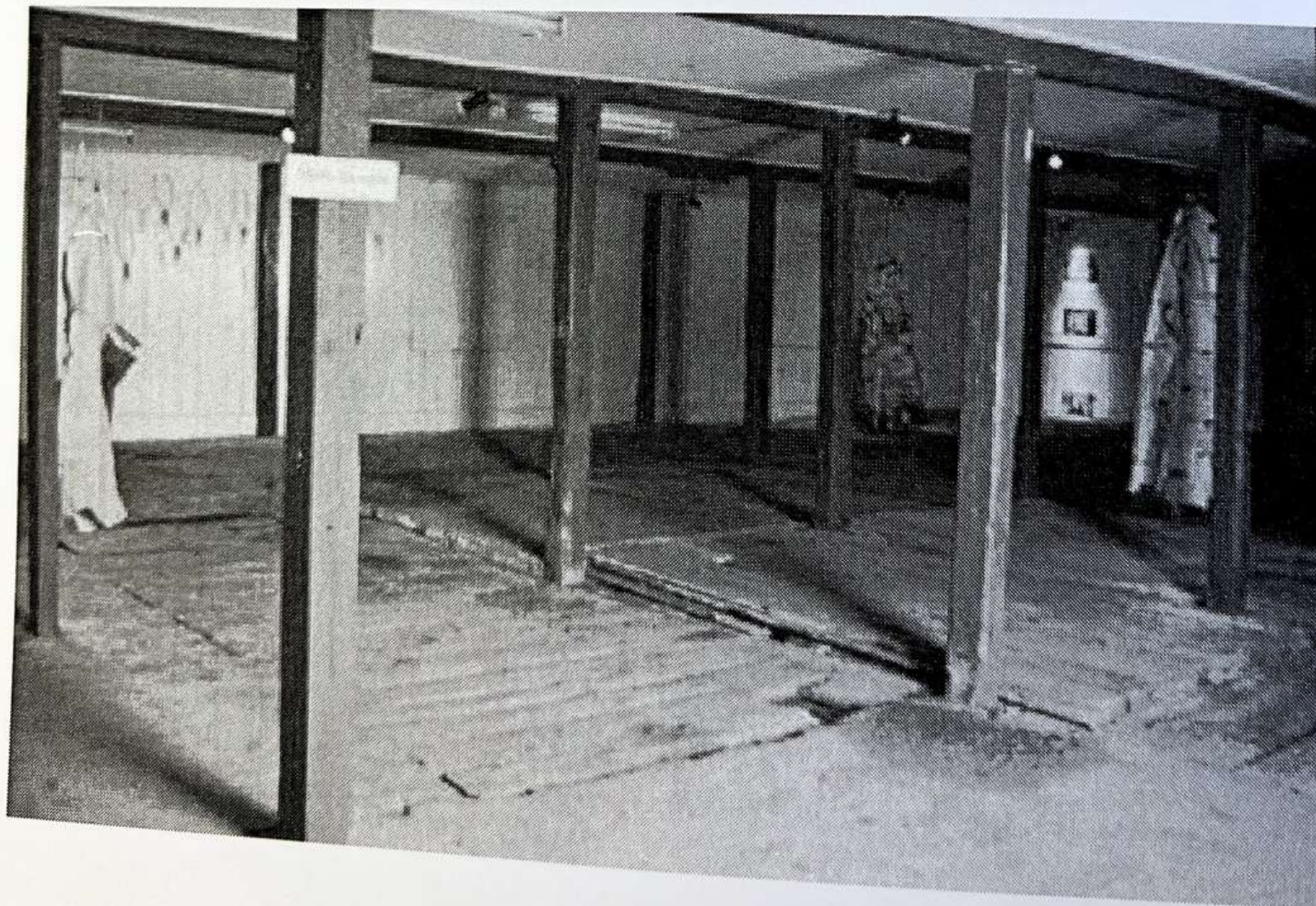
Den konst som tidigare officiellt har presenterats har varit ganska nationalistisk och glorifierat

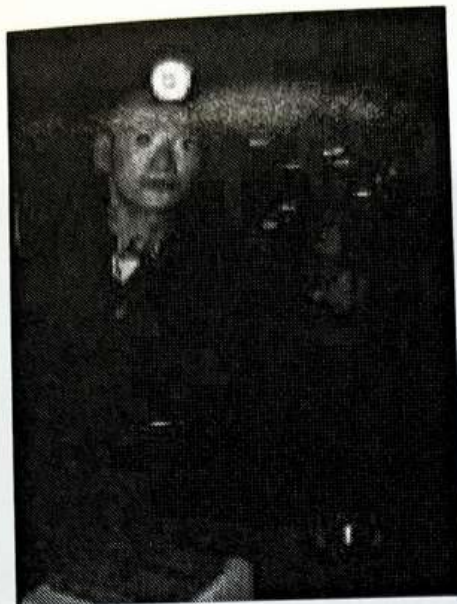
den bild av Indonesien som den tidigare regimen velat lyfta fram. Den är ofta skapad av män som kommer från välbärgade hem där familjen har kunnat låta sina söner studera konst vid en rad fina skolor och institutioner inför kända välansedda konstnärer.

Den generation som är födda på 60-talet har en helt annan skola och en helt annan inriktning än den äldre generationen konstnärer som är verksamma i Indonesien.

Det som går likt en röd tråd genom denna generations konstnärliga verksamhet är kritiken och fördömandet av det politiska systemet som har styrt Indonesien och som fortfarande genomsyrar samhällsstrukturen.

När jag bodde i Indonesien 1994-95 arresterade





des fortfarande konstnärer och skådespelare som framförde något politiskt olämpligt. Idag har man visserligen en större frihet och möjlighet att uttrycka sig med olika medel men det kommer nog ändå att ta tid att etablera ultramodern konst i det indonesiska samhället.

Jag var nyligen och tittade på en utställning på Edsvik i Sollentuna med moderna konstnärer från sydostasien. De flesta verken visade någon form av förtryck, maktmissbruk eller våld som konstnären känt ett behov att revoltera emot och att visuellt göra upp med sina plågoandar.

De tre indonesiska konstnärer som ställer ut sina verk på denna utställning är samtliga födda i början på 60-talet men kommer från helt olika bakgrunder:

Mella Jaarsma- född 1960 i Holland, har studerat konst i Groningen, i vuxen ålder flyttat till Indonesien där hon sedan 1984 bor och arbetar.

Arahmaiani- är född och uppvuxen på västra Java, utmärkte sig tidigt i sin hemstad Bandung där hon blev reglerad från skolan på grund av

sitt "konstnärliga" sätt att protestera mot den hårda trafiken runt Dago.

Heri Dono- född 1960 och uppvuxen på Java, har gjort många internationella utställningar och blandar traditionell skuggteaterteknik med moderna robotar och mekaniska installationer.

Mella, Heri och Arahmaianis konstverk visar en del av den nya indonesiska konsten som inte kompromissar eller följer med strömmen. I höst kan man se Arahmaianis verk både på Edsvik i Sollentuna och på Östasiatiska Museet. På Edsvik finns en inspelad video av hennes verk och ett stenaltare med ljus där hon gjorde sitt framträdande, hennes skapande resulterar många gånger i sk. "permormance art". Mycket av de verk som hon producerar speglar maktspel mellan kvinnor-män, stark-svag och hur traditioner håller kvar människor i sociala mönster, utan att ifrågasättas.

Vad som kommer att visas på Östasiatiska vet jag inte, men en tjuvtitt i utställningskatalogen skvallrade om fotografier.

text & bild Daniel Lindberg

Acara SIS

"Hutan Dinosaurus" - Dinosaurieskogen

Pertunjukan sandiwara "boneka" tiruan dinosaurus oleh Urban Wahlstedt.

Tanggal: Sabtu, 16 September
Jam: 13.00
Tempat: Marionetteatern, Brunnsgatan 6
Harga masuk: Dewasa 65:-
Anak 65:- (anak-anak anggota SIS disponsor 20:- oleh SIS)
Memesan tiket dan dapat informasi tel: 08-411 71 12

Pendaftaran dan keterangan lebih lanjut:

Urban Wahlstedt tel: 08-532 57 131

Kita berkumpul jam 12:45 di ruang masuk!

Kursus Masakan Indonesia

Setelah belajar masak, para peserta makan bersama-sama

Tanggal: Sabtu 29 Sept.
Sabtu 10 November
Jam: 13:00-17:00
Tempat: Valhallavägen 148, Ruang No 6 dan 7
Biaya: 40:- tiap kali, anak di bawa 12 tahun gratis!
Pendaftaran: Dewi Carina Widowaty, tel: 08-550 32 624
Rutgert Dekker tel: 08- 710 56 76

Moderna Museèt (di Skeppsholmen)

Tanggal. 2 Oktober
Jam: 17:30
Biaya masuk: Gratis! (setiap hari selama sebulan bebas biaya masuk!)

Kita berkumpul di Cafè Moneo, Setelah minum kopi bersama, kita melihat pameran Fernando Botero (lahir 1932). Dia seorang pelukis terkenal dari Colombia yang melukis dengan gaya khas.

Pasar Malam

Tanggal: Sabtu 27 Oktober
Jam: 13:00-16:00
Tempat: Brygghuset, Norrtullsgatan 12

Perhatian!
SIS sudah sampai waktunya untuk merencanakan penyelenggaraan Pasar Malam. Jika Anda ingin turut dalam berbagai kegiatan, misalnya:

- menjualan makam, hasil seni
- menari, main musik
- membantu menjual minuman, kopi

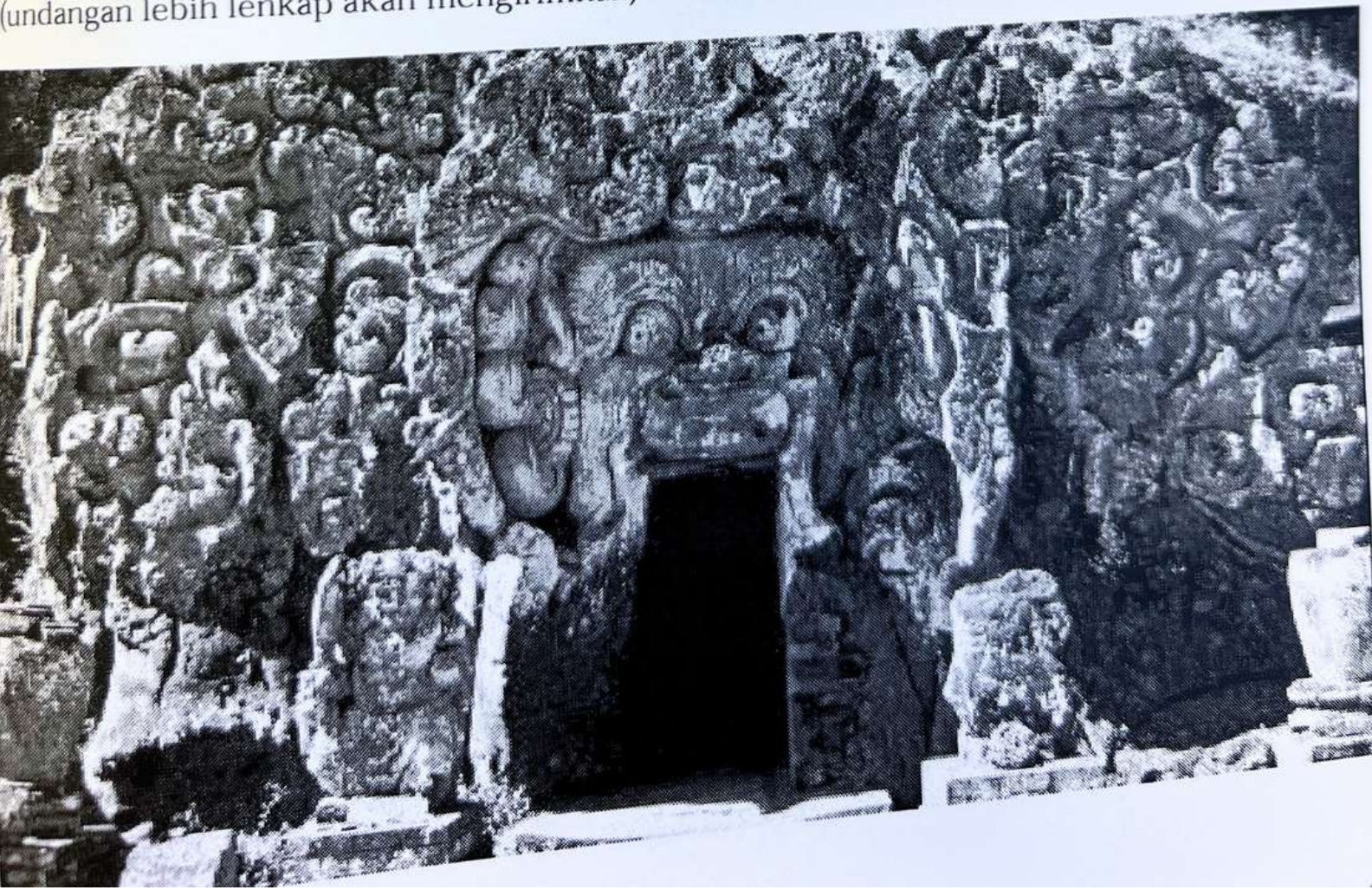
Anda dipersilakan menghubungi:

Dewi Carina Widowaty, tel: 08- 550 326 24

Salma Benckert e-mail: salma_benckert@hotmail.com

Elisabeth Stenqvist e-mail: el.stenqvist@telia.com

Tanggal untuk Pesta Natalan/ Lucia diganti, tanggal baru: 9 desember di tempat Valhallavägen 148
(undangan lebih lengkap akan mengirimkan)





Träff på

MODERNA MUSEET

tisdag 2 oktober, kl 17.30

Första tisdagskvällen i månaden är det fri entré på museet!
Vi träffas på Café Moneo, fikar och tittar sedan på en ny utställning:
den colombianske konstnären Fernando Botero (f. 1932) Dessutom
finns de förnämliga samlingarna av svensk och utländsk konst.

För första gången visas hösten 2001 Fernando Boteros målningar i
Sverige och på Moderna Museet. Fernando Boteros berömdhet
grundar sig främst på de klotrunda naivt tecknade porträtten av
kvinnor, män, djur och stilleben.

Läs mer på www.modernamuseet.se



Returadress

SVENSK-INDONESISKA SÄLLSKAPET
c/o Elisabeth Stenqvist
Vivstavarvsvägen 223
122 64 Enskede

"deadline" för att lämna material till nästa nummer av Sahabat är den 15 November 2001

SVENSK-INDONESISKA SÄLLSKAPET
I samarbete med Swedish Malaysian Association

inbjuder till

PASAR MALAM

(Indonesisk marknad)

lördag den 27 oktober 2001
kl 13 - 16

Brygghuset, Hamburgersalen
Norrtullsgatan 12, T-bana Odenplan

Indonesiska/Malaysiska specialiteter
Mat och konsthantverksförsäljning lotterier fiskdam
underhållning

entré: vuxna 20:-
fina vinster lottas ut på entrébiljetten!
barn under 12 år gratis

VARMT VÄLKOMNA!
SELAMAT DATANG!

